
Wer kann sich bewerben? | Who can apply?

Als Mentee | As Mentee

- studieren Sie in den Fachbereichen 1, 13, 15, 16, 18, 20 oder in den Studienbereichen in den ersten Semestern (Bachelor & Master)
You are a student beginner (Bachelor & Master) at the departments 1,13, 15, 16, 18, 20 or in one of the Fields of Study
- sind Sie bereit, sich über neun Monate regelmäßig mit einer Mentorin zu treffen und am Rahmenprogramm teilzunehmen
You are willing to meet your mentor for nine months and to participate at the supporting program
- haben Sie eine eigene oder familiäre Zuwanderungsgeschichte oder sind eine internationale Studentin, die nicht in ein Austauschprogramm eingebunden ist
You have a migration background or are an international student who isn't involved in an exchange program

Als Mentorin | As Mentor

- sind Sie Studentin (min. 5. Fachsemester) oder Doktorandin in den Fachbereichen 1, 13, 15, 16, 18 oder 20 oder in den Studienbereichen
You are a female student (fifth semester and higher) or doctoral candidate in one of the following departments: 1, 13, 15, 16, 18, 20 or in the fields of study
- möchten Sie eine Mentee über neun Monate unterstützen und am Rahmenprogramm teilnehmen
You want to support a mentee for nine months and participate at the supporting program
- können sie sich mit und ohne eigenen Migrationshintergrund engagieren
You can participate regardless of your origin

Wie bewerben? | How to apply?

Bitte bewerben Sie sich mit: *Please apply with:*

- einem aktuellen Lebenslauf (falls vorhanden)
a current curriculum vitae (if available)
- dem ausgefüllten Bewerbungsbogen für Mentees bzw. Profilbogen für Mentorinnen
the filled application form for Mentees or Mentors

Alle Informationen zum Programm und der Bewerbung finden Sie online unter:

For further information go to:
www.intern.tu-darmstadt.de/frauenbeauftragte
Rubrik „Studentinnen“ – „Big Sister“

Bitte senden Sie die Unterlagen bis **01.12.2016** per Post oder Mail an die Projektkoordinatorin
Please submit your documents via mail or e-mail until December 1st 2016 to the project coordinator

Kontakt | Contact details

Franziska Lach
Projektkoordinatorin Big Sister

Büro der Frauenbeauftragten
Technische Universität Darmstadt
Gebäude S1|03 Raum 75
Hochschulstraße 1, 64289 Darmstadt

Tel.: +49 6151 16-26812
lach.fr@pvw.tu-darmstadt.de

 **Besuchen Sie Big Sister auf Facebook!**
<https://www.facebook.com/BigSisterMentoring>



Big Sister Mentoring und Networking

für Studentinnen mit Migrationshintergrund
und aus dem Ausland

büyük abla

Большая сестра



TECHNISCHE
UNIVERSITÄT
DARMSTADT

姐姐

grande sœur

الأخت الكبرى

خواهر بزرگ

hermana mayor बड़ी बहन

큰누나 언니

velika sestra starsza siostra

liela masa

storesøster

sorella maggiore

große schwester

Die Frauenbeauftragte
Starkes Team für gleiche Chancen

büyük abla

Was ist Big Sister? | What is Big Sister?

Big Sister ist ein Mentoring-Programm für Studentinnen mit Migrationshintergrund sowie aus dem Ausland. Teilnehmen können Studentinnen aus den Ingenieurwissenschaften und Informatik. In diesen Fächern studieren sehr wenige Frauen an der TU Darmstadt, gleichzeitig haben viele von ihnen einen interkulturellen Hintergrund.

Big Sister ermöglicht, mit Mentoring, Networking und Trainings einen leichteren Einstieg ins Studium zu finden und andere Studentinnen in den Ingenieurwissenschaften kennen zu lernen. So können Erfahrungen ausgetauscht, Netzwerke aufgebaut und die eigenen interkulturellen Kompetenzen als Stärke im Studium bewusst gemacht werden.

Big Sister is a mentoring program for female students with migration background or from abroad. Invited for participation are student beginners in the fields of engineering and computer sciences. Very few women study in these fields at TU Darmstadt, at the same time a lot of those women have an intercultural background.

By means of mentoring, networking and training Big Sister makes it possible to get an easier start into studies and to get to know other female students within engineering sciences. This way you can build a network, exchange experiences and value your intercultural competences as qualities within your studies.

خواهر بزرگ

hermana mayor

velika sestra

starsza siostra

liela masa

storesøster

Большая сестра

Was wird gemacht? | What is being done?

Mentoring

Studentinnen (Mentees) werden über neun Monate von einer fortgeschrittenen Studentin oder Doktorandin begleitet. Sie erhalten Unterstützung bei Fragen zur Studienorganisation sowie einen leichteren Einstieg in die Fachkultur. Die Inhalte und Ziele der Treffen legen beide gemeinsam fest.

Students are mentored by an experienced student or PhD student for nine months. They receive support concerning study organization and university life. The content and goals of the mentoring are defined by the mentoring tandem.

Networking

Gruppentreffen ermöglichen den Netzwerkaufbau, berufstätige Ingenieurinnen werden als Vorbilder sichtbar gemacht. Group meetings enable to establish a network, experienced female engineers will be made visible as role models.

Training

Es finden Trainings zur Interkulturellen Kompetenz, Stipendienbewerbung und Bewerbungsunterlagen statt. Trainings for intercultural competence, scholarship application and application documents will be held.

Termine | Dates

1. Dezember 2016
Bewerbungsschluss | Application deadline

Januar – September 2017
Mentoringdurchgang | Mentoring round

Oktober 2017
Abschlussveranstaltung | Closing Event

sorella maggiore

Was sind die Ziele? | Main Objectives

Als Studienanfängerin (Mentee) | As student beginner

- werden sie bei der Studienorganisation und dem „Ankommen“ an der TU unterstützt
Receive support with the study organization and the start at TU Darmstadt
- können Sie alle Fragen stellen, die Sie bewegen und profitieren von den Erfahrungen der Mentorin
Receive answers to your questions and benefit from your mentors experience
- machen Sie sich Ihre kulturellen Kompetenzen bewusst, reflektieren Ihre Stärken
Raise awareness of your intercultural competences and strengths
- tauschen sie sich mit Studentinnen in den Ingenieurwissenschaften aus
Exchange experiences with female students within engineering and computer sciences

Als Mentorin | As Mentor

- geben Sie Ihre Studienerfahrungen und Wissen über die Universität weiter
Pass on your knowledge about the studies and university
- haben Sie als Rollenvorbild einen positiven Einfluss auf die Studienmotivation ihrer Mentee
Being a female role model you motivate a younger student
- reflektieren sie ihre Erfahrungen zum Thema Migration und Gender
Reflect and communicate your experiences about migration and gender
- bauen Sie Ihre interkulturelle Kompetenz und ihr Reflexionsvermögen aus
Develop your intercultural competence, counselling and reflective skills
- erhalten sie eine finanzielle Aufwandsentschädigung.
Get a monetary compensation for your commitment as a mentor

große schwester